

And round a corner, blizzard snow for dust,
And blind me to a standstill if it must.

1928 "West-Running Brook".

Примечание.

Стихотворение «Dust in the Eyes» было неоднократно переведено на русский язык, в том числе Андреем Пустогаровым, Вадимом Беляковым, Натальей Дробицкой.



Оханка

Я каждой вещи кланяюсь, чтоб взять.
Другие тотчас падают опять.
Скользит вся груда: склянки, пачки, сдоба.
Всё валится из рук, хоть смотришь в оба.
Стараюсь, не терпя любых потерь,
не быть ни из растяп, ни из тетерь.
Зову, чтоб ловко унести всё разом
на помощь и внимание, и разум.
Хочу, упорно сберегая шанс,
блюсти в своём движении баланс.
Как ни держусь, гора упасть готова.
Но вот свалилась. Сел. Грузу всё снова.



The Armful

For every parcel I stoop down to seize
I lose some other off my arms and knees,
And the whole pile is slipping, bottles, buns -
Extremes too hard to comprehend at once,